

コース上のイベント 演奏のご案内

Course event and performance guide

逢瀬=run day view=rendezvous=逢瀬 Ose=run day view=rendezvous=Ose

小布施の語源は、千曲川と松川がここで出会う逢瀬(おうせ)から。「小布施を見て、楽しみながら走る」という志は
いわば run day view、これをランデブーと発音すれば小布施の語源「逢瀬」にまた出会う……わけなんですね。
沿道いたるところで迎えるプロ・有志アーティストの応援演奏にノッて走る、出会いのご縁を楽しんで走る。
この「縁走」を、世界一の草レースに磨いていきましょう!



1. 小布施消防団ラッパ隊 Obuse Fire Brigade Horn Corps [スタート地点 Start Area]

小布施見にマラソンとともに8回目の演奏、今年も盛り上げます。

They have performed for the Obuse mini Marathon every year, and will enliven things at this race for the 8th time.



2. Thursday Colors [第4給水所 ノバフォーム前 4th Water Station - Nova Foam]

長野県の北信地域で活動しています。ゴスペル曲を中心に童謡や歌謡曲も歌ったり、皆さんに楽しんでいただけるライブを目指しています。
今年もこの小布施マラソンでたくさんのランナーの皆さんと交流できるのを楽しみにしています。

They are active in the Hokushin region of Nagano prefecture. They perform mainly gospel music but also children's songs and popular music as well, and aim to put on a performance everyone can enjoy. They look forward to meeting the runners at this year's marathon.

3. サミアバンド Samia Band [岩松院 Ganshojin Temple]

アルトサクソ 2本によるクラシック・ポピュラー等の演奏です。2本のアンサンブルをお楽しみ下さい。

A performance of classic and popular music with two alto saxophones. Enjoy the two-person ensemble.

4. サンナップマウンテンボーイズ Sunup Mountain Boys [浄光寺横 By Jokoji Temple]

長野市に在住している平均年齢60歳を超えるオジサンバンドです。学生時代にアメリカのトラディショナル音楽であるブルーグラスミュージックに惹かれて、
どっぷりと浸かりました。それ以来、その音楽から遠ざかっていた者、ず〜っと続けていた者が2001年に結成し、年2回のライブを行い今日に至ります。

A band of old men living in Nagano City with an average age of over 60. In their student days they fell in love with traditional American Bluegrass music. These people, some who had become distant from the music and some who had kept up with it through the years came together in 2001 and now put on two live shows a year.

5. 秋桜 Cosmos [第6給水所 冒険の森 6th Water Station - Adventure Forest]

オカリナの音色が好きなメンバーが5名そろい、10年ちかくなります。各種ボランティア活動に参加しております。

Five people who love ocarina music got together close to ten years ago. They are involved in all sorts of volunteer activities.

6. グルービータイガーズ Groovy Tigers [第7給水所 高見澤工業 7th Water Station - Takamisawa]

長野市中央通りにあるGroovyというライブハウスを中心に演奏しています。毎週木曜日の夜9:30頃からセッションをしており、
今回のメンバーの多くはそこで知り合いました。小布施見にマラソンは第1回からかさず参加させて頂いており、毎年楽しく演奏しております。

They perform mainly at the live house Groovy on Nagano City's Chuo-dori street. They play a session every Thursday from 9:30 in the evening, and many of the members met each other there. They have put on an enjoyable performance every year at the Obuse mini Marathon from the very start.

7. 三登山太鼓 Mitoyama Taiko [第8給水所 松川橋西 8th Water Station - Matsukawa Bridge West]

長野市の若槻地区で結成しているシニア太鼓グループです。現在20名の男女半々、平均年齢65才。聞く人皆に元気と勇気を与えるグループです。

A senior taiko group that formed in the Wakatsuki region of Nagano City. Currently they have an average age of 65 and half the members are men and half women. Everyone who listens to their music is enlivened and encouraged.

8. 笠井 美智子 Michiko Kasai [第9給水所 玄照寺 9th Water Station - Genshoji Temple]

第1回目からずっと参加しています。回を重ねるごとに大勢のランナーの方が参加され、声を掛けてくださる方も増えて励みになっております。
仮装ランナーの方もとても楽しみです。来年もお会いしましょう。

She has participated every year from the first on. Every year more runners participate and the growing number of people she talks to are cheered up. She looks forward to seeing all the costumed runners. Let's visit her every year.

9. Sparkling Joy [大島公会堂 Ojima Public Hall]

2005年に結成された女性だけのゴスペルグループ。長野市を拠点に県内外でのコンサート活動をしています。美しい
ハーモニーと迫力ある低音が持ち味。ゴスペルの素晴らしさを多くの方に届けようと、各種イベント、施設等で演奏しています。

A women-only gospel group formed in 2005. Based out of Nagano City, they perform in and out of Nagano prefecture. Their trademark is a beautiful harmony and powerful bass. To spread the wonder of gospel to as many people as they can, they perform in all sorts of facilities and at all sorts of events.

10. 2M [ホンマ自動車整備工場 Honma Automotive Repair]

ウクレレ、ギターユニットの2Mです。ウクレレ&ボーカル せき まさお ギター 小林 マコトの2人組。
Mは2人のイニシャルです。ジャズ、ボサノバ、ポップスを歌あり、インストあり、笑ありの何でもありの
音楽ユニット。小布施見にマラソンを楽しく応援させていただきます。

2M is a ukulele and guitar unit. A two-man group with vocalist and ukulele player Masao Seki and guitarist Makoto Kobayashi. Both of their names start with the letter M. They perform everything from jazz and bossa nova to pop music as well as instrumentals and humorous songs. They are looking forward to cheering everyone on at the Obuse mini Marathon.

11. ザ・フーターズ The Futas [第10給水所 協栄鉄工前 10th Water Station - Kyoei Ironworks]

数々のベンチャーズサウンドを演奏し、楽しんでいる中年男子です。今年も大勢のランナーの足を止めてみせますヨ!!

These middle-aged men enjoy playing music in the style of The Ventures. This year we'll make a lot of runners stop and listen!

12. 滝沢 千代美 Chiyomi Takizawa [平松邸 Hiramatsu Estate]

長野県を中心にイベント等でフルートとオカリナの演奏活動をしています。

She performs on the flute and ocarina at various events around Nagano prefecture.



Obuse derives from the word "ose," a reference to our location at the confluence of the Chikumagawa and Matsukawa rivers. Come to think of it, our race theme of running for fun while sightseeing brings us right back to our roots: run day view... which is synonymous with the origins of Obuse. (Ose=to have a date or appointment, a rendez-vous.) Listen to the performances of professional and aspiring artists as you run, and enjoy meeting new people. With this theme of "running in harmony," we aim to become the world's top grassroots marathon event.



13. 小山 正裕 Masahiro Koyama [平松邸 Hiramatsu Estate]

小布施町役場の生活環境グループで仕事をしています。外に出る機会も多いので、見かけたら是非声をかけて下さい。

He works for the Life Environment group at the town offices. He goes out of the office a lot, so say hello if you see him.



14. モンチャーズ Montures [郷原神社 Gohara Shrine]

第2回を除き毎回参加させていただいています。毎年参加されるランナーやご近所の方とも仲良くなれ、毎年縁走させていただくのがとても楽しみです。ランナーの疲れを癒したり、もっと頑張れるよう真夏のサウンド「ベンチャーズ」で応援します。

They have performed every year except for the second. They get along well with the runners and neighbors every year and people look forward to their performance. Their "The Ventures" music invigorates runners with a lively midsummer sound.

15. 押羽まつり委員会 Oshiha Festival Committee [第15 給水所 押羽はよんば 15th Water Station - Oshiha Hayonba]

にぎやかなお祭りの神楽ばやしでランナーの皆様へパワーを発信します。はよんば広場に居ますので、声を掛けて下さい!!

The lively festival kagura-bayashi will give power to the runners. They'll be in the Hayonba Plaza, so stop and say hello.

16. リバーサイドブラス Riverside Brass [第17 給水所 千曲川堤防 16km 17th Water Station - Chikumagawa Embankment 16km]

過去3回とも、走者の皆さんから勇気をもらいました。今年こそは僕ら奏者が皆さんに恩返しをしたいです。カー杯鳴らします!!

They have been encouraged by the runners three times before. This year they want to repay that debt with their performance. They'll play their hardest.

17. ザ・ファイトイングファーマーズ The Fighting Farmers [第18 給水所 千曲川堤防 17km 18th Water Station - Chikumagawa Embankment 17km]

須坂市、峰の高原を拠点に長野県産材のカラマツを使ったスノーボードやカホン(打楽器)を作っている、グリーンラボのメンバーを中心に、高原野菜や牧畜や稲作などの農業をしながら日々自然と対峙し、スノーボードと音楽と農業を愉しんでいます。高原の風に乗せて、僕らもランナーズハイを目指します。

Based around the Suzaka City Minenohara Highlands, they use Nagano-grown Japanese Larch wood to make snowboards and cajon drums, and centered around the members of Green Lab they grow highland vegetables and rice and raise cattle while spending their days facing nature and enjoying snowboarding, music and farming. We'll ride the highland winds and aim for a runner's high.

18. 楓会(コカリナサークル) Kaede-kai (Kokarina Club) [小布施橋のふもと Obuse bashi bridge]

コカリナは切り倒されて捨てられる運命の樹木から作り出された楽器です。大空の下、楓会のメンバーもコカリナを吹き続けて選手の方々に精一杯の応援を送りたいと思います。ガンバッテ!!

Kokarinas are instruments made with wood from trees that are fated to be cut down and discarded. The members of Kaede-kai will play their kokarinas and cheer on runners with all their might. Go for it!!

19. 北斎太鼓 Hokusai Taiko [第19 給水所 千曲川堤防 18km 19th Water Station - Chikumagawa Embankment 18km]

小布施北斎太鼓縁起。昭和57年町のコミュニティー事業の一環として和太鼓が取り上げられ、この太鼓を通じて町民のコミュニケーションの輪を広げ融和と協調を図る事を目的に創設されたものです。現在、男女混合チームの他、小学校にも太鼓一式が揃っており子供北斎太鼓蔵部として活躍しております。

Obuse's Hokusai Taiko had its origins in 1982 when Japanese taiko drumming was taken up as one part of a community project and used with the goal of spreading communication, harmony and cooperation. Currently they have an active mixed gender team as well as a elementary school Children's Hokusai Taiko Club.

20. 中野西高ダンス部 Nakano Nishi High School Dance Club [フィニッシュゲート前 Finish Gate]

こんにちは。中野西ダンス部です。今3年生が引退し、2年生7名1年生15名の計22名で活動しています。今回は1・2年生合同で踊ったり、2年生少人数で踊ったりするものもあります。楽しんで見てください!

Hello, we are the Nakano Nishi High School dance club. Now the third-year students have retired so we are 7 second-year students and 15 first-year students for a total of 22 people. Now we sometimes perform with everyone and sometimes with just the second-year students. Please enjoy watching.

21. フラストスタジオ ホクレア Hula Studio Hokulea [ゴールステージ Goal Stage]

フラは心の踊りともいわれています。定期的にステップを踏み、詞の内容を手話の様に表現します。そして疲れた体と心を癒します。

Hula is called the dance of the heart. They take regular steps, expressing the lyrics almost like sign language. Their dance heals the body and soul.

22. 丸山博司とアンサンブル・ファンタジア Hiroshi Maruyama with Ensemble Fantasia [ゴールステージ Goal Stage]

いろいろなジャンルの曲をトランペット、トロンボーン、テナーサックスの三管と、ギター、ピアノ、ベース、ドラムのリズムセクションで楽しく聞いて戴ければと思っております。

We hope you'll enjoy listening to our rhythm session performance of various genres of songs with trumpet, trombone, tenor sax as well as guitar, piano, bass and drums.

23. 大熊座 Ursa Major [ゴールステージ Goal Stage]

1980年代のジャパニーズフュージョンの代表的なバンド、カシオペアのコピーバンドです。尊敬とちょっぴり対抗心を込めて、このバンド名にしました。マラソンにエントリーできなかったので、演奏の方で頑張ります。

A cover band of Cassiopeia, a 1980's representative of the Japanese Fusion style. We took our name out of respect and a tiny bit of competitiveness. We weren't able to enter as runners, so we'll give it our all as performers.

